

තුන් මසක් ගනවුවීම උපැන්නයක් පිළිබඳව කළයුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය)

முன்று மாதத்துக்குப்பின் பிறப்பைப்பற்றிய அறிவித்தல் (24 ம் பிரிவு)
DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)

(උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙලින්ම යැවීම සඳහා)
(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි නම් සඳහන් දරුවාගේ උපැන්නය එම තුනක් තුළදී ලියාපදිංචි කර නොමැති බවට දැන අපහසුයි. එම නිසා උපැන්නය හා නම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අදාළවන මෙහි වගන්ති කෙරෙහි අනුමතයක් දැක්වීමට නිවැරදි සාධක සපුරා ඇති බවට ප්‍රකාශ කරමි.

මම ම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි :-
இப்பதிர்வுக்குள்ளே பிறப்பிடம் பின்னரின் பிறப்பு முன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்தது. இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட்ட வரலாறுகள்.

என்பவருமூலம் நான் பின்னரின் பிறப்பும் பெயரும் சம்பந்தமான தகவல்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் தம்பினவரையிலும் உண்மையானவை யென்பதை இந்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same, I, _____ of _____

hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief:-

උපැන්නය සිදුවූ දිනය ස්ථානය ¹ பிறந்த திகதியும் இடமும் ¹ Date and place of birth ¹ කොට්ඨාශය හා දිස්ත්‍රික්කය பதிவுப் பிரிவும் அதன் பெரும்பகுதியும் Registration Division and District	
නම பெயர் Name	
ජාති පුරුෂ භාවය පාඨය Sex	
පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය ² சாதி ² race ² තත්ත්වය හෝ වෛෂය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession
මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය ² சாதி ² race ² පදිංචි ස්ථානය * வதியுமிடம்* residence* වයස * වයස * age*
මව්පියන් විවාහකද? பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா? * Were parents married? *	
මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් ³ பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்தவராயின் அவர் ³ If grandfather born in Ceylon?	මුත්තාගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name මුතු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth මුතු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
පියා ලංකාවේ නොපිදි මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් ³ தகப்பன் இலங்கையில் பிறக்கவில்லை யூட்டன் இலங்கையில் பிறந்தால் யூட்டன் ³ If the father was not born in Ceylon, and if great grandfather born in Ceylon, the great grandfather's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම පදිංචි ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආරාධි සපයන්නේද යන්න පිරිනිමිනිනේ සේ පවතින පුද්ගලයාගේ පුද්ගලයා, වැඩිදුරටත්, ආදායම් ප්‍රමාණය සහ සේවය සඳහා සලකුණු Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information	

10. උපරාජිතය අවරාතය දැවෙක් සම්බන්ධ කලෙක තොරතුරු ලේඛනයේ ඇතුළත් කර ගැනීමට උවමනා කම් වෙරිසත්යේ අත්සන් சேரப்பின்னையாயின் தகப்பனின் விவரங்களைப் பதிவுப்படுத்த கத்தில் எழுதவேண்டுமென்றால் பெற்றோரின் கையொப்பம் Parents' signatures in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the registrar's	පියාගේ தகப்பன் Father's
	මවගේ தாய் Mother's

දකුණු දෙත්තා. தகவலாளர். Informant.



ප්‍රකාශය කළ අය මුද්දරය උඩ කෙටි අත්සන සහ දකුණින් දෙසි යුතුයි.
பிரதிகளின் செய்வாரால் கருக்கொப்பமும் திகழியுமிடப்பட வேண்டும்.
To be initialed and dated by Declarant.

20 _____ ක්වු _____ මස _____ දින _____ මා ඉදිරිදේදී ප්‍රකාශ කරන ලදී.
20 _____ ම් _____ ය් _____ ත් திகழியின்றறு _____ ள் என் முன்னிலையில் பிரதிகளின் செய்தார்.
Declared before me at _____ this _____ day of _____ 20 _____

සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/අතිරේක දිස්ත්‍රික් ලේකම්/තම විසුරු තැනගොස් දිවුරුම් කොමසාරිස්
உதவி பதிவாளர் தலைமை அறிபதி/மேலதிக பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்/சமர்தான நீதவான் அல்லது சத்திய அதிகாரி.
Assistant Registrar-General/Additional District Registrar/Justice of the Peace or Commissioner for Oaths.

ආණ්ඩු කැටයම Order

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන්වන උපරාජිතය ලියාපදිංචි කරන ලෙස _____ දිස්ත්‍රික්කයේ _____ කොට්ඨාශයේ උපරාජිත ලේකම් තනට මෙයින් ආණ්ඩු කරමි.
இந்த அறிவித்தலில் விவரங்காட்டப்பட்டிருக்கிற பிறப்பை _____ பெரும்பகுதியின் பிரிவின் பிறப்பு பதிவுகாரர் பதிவுசெய்யும்படி இந்தால் கட்டளையிடப்படுகின்றார்.
The Registrar of Births of _____ division in the _____ District is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in this declaration.

දිස්ත්‍රික් ලේකම්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාබනලය
20 _____ ක්වු _____ මස _____ දිනදී.
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர் கத்தோர்/பதிவு காரியகத்தர் கத்தோர்.
20 _____ ම් _____ ය් _____ ත් திகழி.
District Registrar's Office/Registrar-General's Office.

සටහනෙහි අංකය හා දිනය (ලේකම් විසින් පිරවිය යුතුය.)
(பதிவுகாரர் திரும்புவது) பதிவு இலக்கமும் பதிவுசெய்யும் திகழியும்
No. and date of the registration (to be filled in by the Registrar)

- * උපරාජිත සිදුවූ අවස්ථාවේදී පැවති තත්ත්වය අනුව සඳහන් කළ යුතුයි
- * இந்தக் கூடுகளில் திரும்பப்படவேண்டிய விவரங்கள் பின்ன பிறந்த காலத்திலுள்ள விவரங்களைப்பற்றியும் வேண்டும்.
- * Particulars entered in these items should be as at the time of birth.
- 1 මාසය අවුරුද්දේ අවසාන කොටසද, අතුරුදහන් වූ දින පිළිබඳ සියලු විස්තර මෙහි මේ පිළිවෙලට සඳහන් කරනු - 1953 (පහසුකම) පනවා පළමුවෙන් දින
- 2 දෙමළ හෝ මරක්කල ජාතින් විස්තර කිරීමේදී "ලාංකීය දෙමළ" තැනගොස් "ඉන්දියානු මරක්කල" ජාතිය හෝ අවසාන පරිදි දොඳු
- 3 විවාහක මා පියාගේ දැවෙකු සම්බන්ධව නම් පියා පත්සමේ මුත්තකුටින්ද මී මුත්තකුටින්ද සම්බන්ධ තොරතුරු සැපයිය යුතුය. එසේ නොව පුත්‍රයාගේ දැවෙකු සම්බන්ධව නම් මව පත්සමේ මුත්තකුටින් හා මුත්තකුටින් සම්බන්ධ තොරතුරු සැපයිය යුතුයි
- 4 උපරාජිත අවරාතය දැවෙකු සම්බන්ධව කලෙක පියාගේ තොරතුරු උපරාජිත ලේඛනයේ සටහන් කිරීමට නම් මව්පියා දෙදෙනාම 10 වෙනි කොටුවෙහි අත්සන් කළ යුතුයි
- 5 ප්‍රකාශය කරන ලද්දේ උපරාජිතය සිදුවූ මාස දොළහක් ඇතුළතදී නම් මුද්දරය රුපියලක මුද්දරයක් විය යුතුයි ප්‍රකාශය කරන ලද්දේ ඊට පසුව නම් මුද්දරය රුපියල් 5ක මුද්දරයක් විය යුතුයි
- 6 අවසාන 3 වන කොටසින්
- 1. திகழி சம்பந்தமான எல்லா விவரங்களையும் கொடுக்கவும்; மாதத்தையும் வருடத்தின் கடைப்பகுதியையும் எழுத்திற் கொடுக்கவும். (உ-ம்) 1953 ம் (ஐம்பத்திருன்று) ஆண்டு கை (ஐனவரி) மாதம் முதலாம் திகழி.
- 2. தாய் அல்லது சேனகை "இலங்கைத் தமிழர்" அல்லது "இலங்கைச் சேனகை" அல்லது "இந்தியத் தமிழர்" அல்லது "இந்திய சேனகை" என விவரித்தல் வேண்டும்.
- 3. பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ்செய்து பிறந்த ஒருவரையிருத்தால் தகப்பன்வழிப் பாட்டனும், யூட்டனும் பெயரையும், பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ்செய்து பிறந்த பிள்ளைகள் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாதவர்கள் அவரின் தாய்வழிப் பாட்டன் அல்லது யூட்டனின் பெயரையும் கொடுத்தல் வேண்டும்.
- 4. பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ்செய்து பிறந்த ஒருவரின் விவரத்தில் பின்னயின் தகப்பனப்பற்றிய விவரங்கள் பிறப்புப் பதிவுப் புத்தகத்தில் எழுதப்பட வேண்டிய பிள்ளையின் பெற்றோர் இருவரும் 10 ம் கூட்டில் கையொப்பம் வைக்கவேண்டும்.
- 5. பின்ன பிறந்து பள்ளிக்கு (12) மாதங்கட்குள் பிரதிகளின் செய்தால் ஒரு ரூபாய் (ரூபாய் 1) முத்தினையும் அதன் பின்னராயின் ஐந்து ரூபாய் (ரூபாய் 5) முத்தினையும் ஒட்டுதல் வேண்டும்.
- 6. தேவையற்ற சொற்களைக் கீழிவிடு.
- 1. Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance, first day of January, 1953 (fifty-three).
- 2. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.
- 3. In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather, and in the case of a person not so born, and not legitimated by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather.
- 4. In the case of a person not born in wedlock, both parents should sign in Cage 10, if particulars relating to the father are to be entered in the register of births.
- 5. If the declaration is made within twelve months of birth the stamp shall be of the value of one rupee and if it is made thereafter the stamp shall be of the value of five rupees.
- 6. Delete inapplicable word.

පුරවැසි 1
குடியரிமை 1
Citizenship 1



1948 අංක 18 දරන ලංකා පුරවැසි පනත යටතේ
ශ්‍රී ලංකාවේ පිටත සිදුවූ උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වන අයදුම්පත්‍රය
1948 இன் 18 ஆம் இலக்க இலங்கைக் குடியரிமைச் சட்டத்தின் கீழ்
இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கான விண்ணப்பம்
APPLICATION FOR REGISTRATION OF BIRTH OUTSIDE SRI LANKA
under the CEYLON CITIZENSHIP ACT No. 18 OF 1948

ආගමන හා විගමන පාලක ජනරාල් වෙතයි.

.....(දරුවාගේ නම) වන මාගේ දරුවා ශ්‍රී ලංකාවේ
පිට උපන් බව මෙයින් වාර්තා කරමින් එම උප්පන්නය ලියාපදිංචි කරන ලෙස 1948 අංක 18 දරන පුරවැසි පනතේ 5(2) වන
වගන්තියේ නියම වූ ප්‍රකාර පහත අත්සන් කරන මම ඉල්ලා සිටිමි. පහත දක්වා ඇති විස්තර සත්‍ය බවත්, නිවැරදි බවත් ප්‍රකාශ
කරමි.

குடிவரவு, குடியகல்வு கட்டுப்பாட்டாளர் நாயகம்,

.....(குழந்தையின் பெயர்) ஆகிய எனது குழந்தை இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பு
என இத்தால் அறியத்தருவதுடன், அத்தகைய பிறப்பை பதிவுசெய்யுமாறு, 1948 இன் 18 ஆம் இலக்க குடியரிமைச் சட்டத்தின்
5(2) ஆம் பிரிவின் தேவைகளின் பிரகாரம், கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள நான் விண்ணப்பம் செய்கிறேன். என்னால் கீழே
கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் சரியானவை எனவும் உறுதியளிக்கிறேன்.

To: - **CONTROLLER GENERAL/IMMIGRATION AND EMIGRATION**

[To be completed in BLOCK letters]

I, the undersigned hereby report the birth outside Sri Lanka of my child
....., (Name of the Child) and apply for registration
thereof in accordance with the requirements of Section 5(2) of the Citizenship Act. No. 18 of 1948. I declare that the particulars stated by me
below are true and correct.

දිනය }
திகதி }
Date }

.....

.....
ஒட்டுமொத்தம் அச்சு
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்
Signature of Applicant.

දරුවාගේ පියාගේ/මවගේ පුරවැසිභාවය පිළිබඳ ප්‍රකාශය

..... (නිකුත් කළ දිනය) දින දී (නිකුත් කළ ස්ථානය)
 නිකුත් කරන ලද අංක : දරන විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හිමි
 (පියාගේ/ මවගේ නම) වන මම
(දරුවාගේ උපන් දිනය) දිනට ශ්‍රී ලංකාවේ හැර වෙනත් කිසිදු රටක පුරවැසියකු නොවන බව / ද්විත්ව
 පුරවැසියකු බව* අවංක ලෙසත් සත්‍ය ලෙසත් මේ ප්‍රකාශ කරමි.

දිනය :

 ප්‍රකාශකගේ අත්සන
 (පියා/මව)

* අදාළ නොවන වචන කපා හරින්න.
 වර්ෂ 20..... ත් වූ මස වන දින මා ඉදිරිපිටදී ප්‍රකාශ කරන/ දිවුරුම් දෙන ලදී.

.....
 සහතික කරන අයගේ අත්සන සහ නිල මුද්‍රාව

குழந்தையின் தந்தை/ தாயின் குடியுரிமை பற்றிய கூற்று

..... ஆம் திகதி (விநியோகிக்கப்பட்ட திகதி) இல் (விநியோகிக்கப்பட்ட
 இடம்) விநியோகிக்கப்பட்ட இலக்க வெளிநாட்டு கடவுச்சீட்டு உரிமையாளர்
 (தந்தையின் / தாயின் பெயர்) ஆகிய நான்
 (குழந்தையின் பிறந்த திகதி) அன்று இலங்கை தவிர்ந்த வேறு ஏதேனும் நாட்டின் குடியுரிமை பெற்றவர்
 அல்லவென / இரட்டை குடியுரிமை* பெற்றவர் * என நேர்மையாகவும் உண்மையாகவும் இத்தால் வெளிப்படுத்துகிறேன்.

திகதி:

 வெளிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம்
 (தந்தை / தாய்)

* பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டிவிடவும்.
 20.....ஆம் வருடம் மாதம்ஆந் திகதி எனது
 முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டு பிரகடனம் / உறுதி செய்யப்பட்டது.

.....
 சான்றுப்படுத்துபவரின் கையொப்பமும்
 பதவி முத்திரையும்

DECLARATION OF CITIZENSHIP OF CHILD'S FATHER/ MOTHER

I, (name of the father/ mother) of

 (Address) bearing a Sri Lankan passport
 No. issued at (Place issued) on (date issued) do hereby
 solemnly and sincerely declare and affirm that I was a citizen of Sri Lanka and was not a citizen of any other country than the Sri Lanka/ a
 dual citizen* on (Child's date of birth)

Date:

 Signature of Declarant (father/ mother)

* Delete irrelevant words.

Sworn/ Affirmed and signed this day of 20.....

BEFORE ME.

.....
 Signature of the Attester and Official Seal

උපදෙස්
அறிவுறுத்தல்கள்
INSTRUCTIONS

1. දරුවාගේ උපන් දින සිට වසරක් ඇතුළත අයදුම්පත ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
குழந்தையின் பிறந்த திகதியிலிருந்து ஒரு வருடத்திற்குள் விண்ணப்பத்தைச் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
Application should be made in time for the birth to be registered within one year of its occurrence.
2. හැකි සෑම විටෙකම දරුවාගේ පියා හෝ මව විසින් අයදුම්පත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. එසේ නොහැකි වන අවස්ථාවකදී අවශ්‍ය තොරතුරු පිළිබඳ පෞද්ගලික දැනුමක් ඇති අයකු විසින් ඉදිරිපත් කළ හැක.
முடிந்த எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் குழந்தையின் தந்தை அல்லது தாயினால் விண்ணப்பம் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். அவ்வாறு செய்யமுடியாத போது அவசிய தகவல்கள் பற்றி நன்றாகத் தெரிந்த எவரேனும் ஆளினால் சமர்ப்பிக்க இயலும்.
Application should whichever possible, be made by the father or mother of the child concerned. If for some reason the latter are unable to apply, the application can be submitted by any other person having a personal knowledge of the facts.
3. දරුවා ඉපදුණු රටෙහි ශ්‍රී ලංකා විදේශ දූත මණ්ඩලයක් ඇත්නම් අයදුම්පත හා අදාළ ලේඛන පිටපත් දෙකකින් යුක්තව එම කාර්යාලය වෙත භාර දිය යුතුයි. විදේශ දූත මණ්ඩලයක් නොමැති නම් අයදුම්පත හා අදාළ ලේඛන ශ්‍රී ලංකාවේ අංක : 41, ආනන්ද රාජකරුණා මාවත, කොළඹ 10 යන ලිපිනයේ පිහිටි ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුවේ දෙවන මහලේ පූර්වසී අංශයේ සහකාර පාලක වෙත අයදුම්පත හා අදාළ ලේඛන ගෙනැවිත් භාරදිය යුතුවේ.
குழந்தை பிறந்த நாட்டில் இலங்கைக்கான வெளிநாட்டுத் தூதரவர் இருப்பின் விண்ணப்பம் மற்றும் ஏற்புடைய ஆவணங்களின் இரு பிரதிகளுடன் அத்தகைய அலுவலகத்தில் கையளித்தல் வேண்டும். வெளிநாட்டு தூதரவர் இல்லையாயின் விண்ணப்பம் மற்றும் ஏற்புடைய ஆவணங்களை இலங்கை, இலக்கம் 41, ஆனந்த ராஜகருணா மாவத்தை, கொழும்பு 10 என்ற முகவரியில் அமைந்துள்ள குடிவரவு, குடியகல்வு திணைக்களத்தின் 2 ஆம் மாடியிலுள்ள குடியரிமை பிரிவின் உதவி கட்டுப்பாட்டாளரிடம் விண்ணப்பத்தையும் ஏற்புடைய ஆவணங்களையும் நேரடியாக வந்து கையளித்தல் வேண்டும்.
In the case of birth in a country where there is a consular officer of Sri Lanka the application & the relevant documents should be sent in duplicate to such officer. In the case where there is no representative, it should be handedover to the Assistant Controller, Citizenship Division, 2nd Floor, Dept. of Immigration & Emigration, # 41, Ananda Rajakaruna Mawatha, Colombo 10, Sri Lanka.
4. උපත ලියාපදිංචි කිරීමෙන් පසු ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිට උප්පැන්නයක් ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ සහතිකයක් අයදුම්කරු විසින් පස් (5) වන පිටුවේ සඳහන් කරනු ලබන ලිපිනයට යවනු ලැබේ.
பிறப்பு பதிவு செய்யப்பட்ட பின்னர் இலங்கைக்கு வெளியே பிறப்பொன்றைப் பதிவு செய்தல் பற்றிய சான்றிதழ் விண்ணப்பதாரரால் ஐந்தாம் (5) பக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள முகவரிக்கு அனுப்பிவைக்கப்படும்.
When a birth has been duly registered, a certificate of registration of birth outside Sri Lanka will be sent in the address mentioned by the applicant (Mode of Receiving) in the fifth (5) page.
5. මෙම පනත යටතේ යම් ඉල්ලීමක් ඉටු කරගැනීම සඳහා කිසිවකු විසින් යම් වැදගත් කරුණක් සම්බන්ධයෙන් අසත්‍ය බව දැන දැනම යම් ප්‍රකාශයක් කළහොත් තුන් මසකට නොවැඩි වරපතල වැඩි ඇති හෝ නැති සිර දඬුවමක් නියම කිරීමෙන් දඬුවම් කළ හැකි වරදකට වරදකරු වන්නේය.
இச்சட்டத்தின் கீழ் ஏதேனும் வேண்டுகோளை #நேற்றிக்கொள்வதற்காக ஆளொருவரால் ஏதேனும் முக்கிய விடயம் சம்பந்தமாக தெரிந்துகொண்டே வேண்டுமென்று ஏதேனும் பொய்யான கூற்றை வெளிப்படுத்தின் மூன்று மாதங்களை விஞ்சாத கடின வேலையுடன் கூடிய அல்லது அவ்வாறில்லாத சிறைத் தண்டனையை விதித்து தண்டனை வழங்கக்கூடிய குற்றமொன்றுக்கு குற்றவாளியாவார்.
A person, who for the purpose of procuring anything under this Act, makes any statement which he knows to be false a material particular, is guilty of an offence which is punishable with imprisonment of either description for a term not exceeding three months.

අවශ්‍ය ලේඛන
தேவையான ஆவணங்கள்
Required Documents

1. මනා ලෙස සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම්පත
சரியாகப் பூரணப்படுத்திய விண்ணப்பம்
Duly filled application
2. දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී දෙමව්පියන්ගේ විදේශ පදිංචිය සනාථ කිරීම සඳහා මවුන් එම අවස්ථාවේදී භාවිතා කළ ගමන් බලපත්‍ර හා විසා ලේඛන (එම අවස්ථාවේදී දෙමව්පියන් සරණාගතයින් ලෙස සිටියේ නම්, ඉන්දියානු රජය විසින් නිකුත් කරන ලද ශ්‍රී ලාංකික සරණාගතයින් සඳහා වන හැඳුනුම්පත හෝ ප්‍රාදේශීය ලේකම් විසින් නිකුත් කරන ලද ලිපිය)
குழந்தை பிறக்கும் போது பெற்றோரின் வெளிநாட்டு வதிவிடத்தை உறுதிப்படுத்திக் கொள்வதற்காக அவர்கள் அத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில் உபயோகித்த கடவுச்சீட்டு மற்றும் வீசா அறிக்கை (அச்சந்தர்ப்பத்தில் பெற்றோர் அகதிகளாக இருந்திருப்பின், இந்திய அரசாங்கத்தினால் விநியோகிக்கப்பட்ட இலங்கை அகதிகளுக்கான அடையாள அட்டை அல்லது பிரதேச செயலாளரால் வழங்கப்பட்ட கடிதம்.) Parent's travel documents and visas to prove residency abroad at the time of child's birth (If the parents are refugees, Sri Lankan Refugee Identity Card issued by the Government of India or the letter of registration of returnees issued by the Divisional Secretary and any other supporting documents.)

3. දෙමව්පියන්ගේ උප්පැන්න සහතිකවල සහ විවාහ සහතිකයේ මුල් පිටපත් (පරිවර්තනය කරන ලද සහතික ඒවායේ මුල් ලේඛන සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුයි.)
பெற்றோரின் பிறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரங்களின் மற்றும் விவாகச் சான்றிதழின் மூலப் பிரதிகள். (மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட சான்றிதழ்கள் மூலப் பிரதிகளுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.)
Original birth certificates and the marriage certificate of parents. (Translations are only accepted with the originals.)
4. දරුවාගේ විදේශීය උප්පැන්න සහතිකය (පරිවර්තනය කරන ලද සහතික ඒවායේ මුල් ලේඛන සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුයි.)
குழந்தையின் வெளிநாட்டு பிறப்பு சான்றிதழ். (மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட சான்றிதழ்கள் மூலப் பிரதிகளுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.)
Birth certificate of the child, issued by the Government of the country. (Translations are only accepted with the originals.)
5. ශ්‍රී ලංකාවේ රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලයෙන් නිකුත් කරන ලද දරුවාගේ කන්සියුලර් උප්පැන්න සහතිකය
இலங்கை பதிவாளர் நாயகம் அலுவலகத்தினால் விநியோகிக்கப்பட்ட குழந்தையின் கொன்குலர் பிறப்பு சான்றிதழ்.
Consular birth certificate issued by the Registrar General Department of Sri Lanka
6. ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිට සිදු වූ උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම වෙනුවෙන් මුදල් ගෙවූ කුටිතාන්සිය
(පොදු 172 'අ' ආකෘතිය)
இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பொன்றைப் பதிவு செய்வதன் பொருட்டு பணம் செலுத்திய பற்றுச்சீட்டு (பொது 172 'அ' படிவம்) Cash receipt for the registration of birth outside Sri Lanka [Form: General 172a]
7. විදේශයේ ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩලය විසින් පහත දැක්වෙන තොරතුරු සනාථ කෙරෙමින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන ලිපියක්
 - (i) දරුවාගේ නම
 - (ii) උපන් දිනය
 - (iii) ස්ත්‍රී/ පුරුෂ භාවය
 - (iv) පියාගේ නම
 - (v) පියාගේ ජාතිකත්වය
 - (vi) මවගේ නම
 - (vii) මවගේ ජාතිකත්වය

இலங்கை தூதரவர் அலுவலகத்தால் விநியோகிக்கப்பட்ட கடிதம் பின்வரும் விபரங்களை உள்ளடக்கும்:

- (i) குழந்தையின் பெயர்
- (ii) பிறந்த திகதி
- (iii) பால்
- (iv) தந்தையின் பெயர்
- (v) தந்தையின் தேசிய இனம்
- (vi) தாயின் விவாகத்திற்கு முந்திய பெயர்
- (vii) தாயின் தேசிய இனம்

A letter issued by the Sri Lankan Mission which includes following details;

- (i) Name of child
- (ii) Date of birth
- (iii) Sex
- (iv) Name of father
- (v) Nationality of father
- (vi) Maiden name of mother
- (vii) Nationality of mother

සටහන : ඉහත සඳහන් ලේඛනවල මුල් පිටපත් නොමැතිව භාරදෙන්නේ නම් එම ලේඛන දරුවා උපන් රටේ පිහිටි ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලයෙන්/ කන්සියුලර් කාර්යාලයෙන් නිසි පරිදි සහතික කර ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

குறிப்பு : மேலே குறிப்பிட்ட ஆவணங்களின் மூலப் பிரதிகளின்றி கையளிப்பதானால் அத்தகைய ஆவணங்கள் குழந்தை பிறந்த நாட்டில் அமைந்துள்ள இலங்கை தூதரவர் அலுவலகத்தில்/கொன்சியூலர் அலுவலகத்தில் முறையாக உறுதிப்படுத்தப்பட்டு சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

Note : If the documents referred to above, submitted without the originals, those documents should have been duly attested by the Sri Lankan Mission accredited to the country, nearest Sri Lankan Mission or consulate of the country of domicile.

උපත ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තු :-

- නියමිත කාලය තුළ (වසරක් තුළ) ඉදිරිපත් කරන අයදුම්පත් සඳහා රු. 5,000/-
- ප්‍රමාද වන සෑම වසරක් සඳහාම රු. 500/- බැගින්

பிறப்பு பதிவுசெய்வதற்கான கட்டணங்கள்:-

- குறித்த காலத்தினுள் (ஒர் ஆண்டிற்குள்) சமர்ப்பிக்கப்படும் விண்ணப்பங்களுக்கு ரூபா 5,000/-
- தாமதிக்கின்ற ஒவ்வொரு ஆண்டுக்கும் ரூபா 500/- வீதம்.

Registration Fee:-

- Fee for registration within the first year is Rs.5000/=
- Additional fee of Rs.500/= will be levied for each year delayed.

STATUTORY DECLARATION

I
of
bearing Sri Lanka Passport No : issued at
on do hereby solemnly and truthfully declare and affirm
that I was a Citizen of Sri Lanka on
(date of birth of the child) date of birth of my son / daughter
.....
and was **NOT** on this date a citizen of any other country.

.....
**Signature of Applicant
(Father / Mother)**

.....
Signature of Officer Certifying

(this declaration should be witnessed preferably by a Justice of Peace or
Commissioner of Oaths)

STATUTORY DECLARATION

I
of
bearing Sri Lanka Passport No : issued at
on do hereby solemnly and truthfully declare and affirm
that I was a Citizen of Sri Lanka on
(date of birth of the child) date of birth of my son / daughter
.....
and was **NOT** on this date a citizen of any other country.

.....
Signature of Father or Mother

.....
Signature of Officer Certifying

(this declaration should be witnessed preferably by a Justice of Peace or
Commissioner of Oaths)